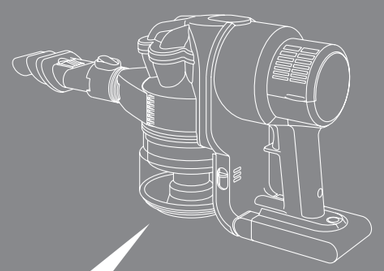
14280_DC16_OP_MAN_UL.qxd p1-16 8/9/06 1:31 PM Page 1

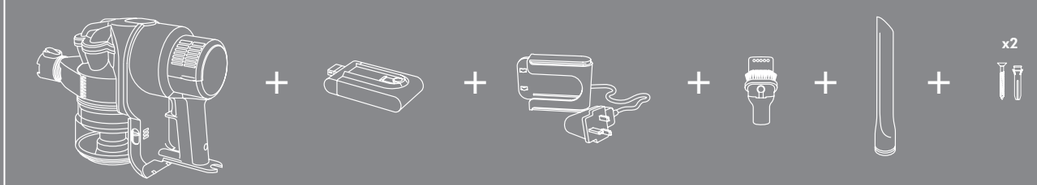
JN: 14280 TITLE: DC16 OP MAN UL (US/CAN)
PROOF NO: LATEST DATE: 09.08.06 ARTWORKER: JT
FLAT SIZE: (W) 210 mm x (H) 297 mm PROOF SIZE: 100 %
COLOUR SPEC: PANTONE: COOL GREY 8

PROOF SIGNED OFF AMENDS REQUIRED
STUDIO ACCT. MGR./TRAFFIC
CREATIVE BRIEF OWNER



dyson root 6

Box contents·Contenido de la caja·Contenu du carton



14280_DC16_OP_MAN_UL.qxd p1-16 8/9/06 1:31 PM Page 2

SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS VACUUM CLEANER

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY:

1 Unplug charging unit from electrical outlet before servicing. Do not charge outdoors.

2 Do not use outdoors or on wet surfaces or to vacuum water or other liquids – electric shock and personal injury could occur. Do not put unit or charging base in water or other liquid.

3 Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.

4 Do not allow use by anyone unable to operate the vacuum properly.

5 Use only as described in this manual. Use only with Dyson recommended attachments and accessories, and replacement parts.

6 Check to ensure your electricity supply corresponds to that shown on the rating plate, which can be found on the charging unit. The charging unit must only be used as rated.

7 If the appliance is not functioning properly, has been dropped, damaged, left outdoors, or immersed in liquid, contact the Dyson Helpline.

8 Do not use with a damaged cord or plug. Do not pull or carry the charging unit by the cord; keep the cord away from heated surfaces and open flames. Do not pull cord around sharp edges or corners.

9 Do not unplug by pulling on the cord. To unplug, grasp the plug, not the cord. Do not allow the cord to hang over the edge of a table or counter. The charging unit should be placed or mounted away from sinks or hot surfaces.

10 Do not attempt to use the charger or battery with any other product; do not attempt to charge this product with any other charger. Use only the charger and battery supplied by the manufacturer.

11 Do not handle the plug or appliance with wet hands.

12 Do not use the appliance without the clear bin and filters in place.

13 Do not put any object into openings in the machine. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce air flow.

14 Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings in the machine and moving parts.

15 Do not use the machine to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips, etc., as they may cause damage.

16 Use extra caution when cleaning stairs.

17 Turn off all controls before unplugging.

18 This appliance is intended for domestic use only and not for commercial or industrial use.

19 Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes. Do not use on or near hot surfaces.

20 Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.

21 Do not use while car is in motion or while driving.

22 When vacuuming, certain carpets may generate small static charges in the clear bin. These are not associated with the electricity supply. To minimize any effect from this, do not put your hand or insert any object into the clear bin unless you have first emptied it and rinsed it out with cold water, and dried it again.

23 Do not carry out any maintenance or repair work other than that shown in this manual or advised by the Dyson Helpline.

1 When wall mounting the recharging unit, always use the appropriate fixings for your wall type.

2 Check to ensure there is no pipework or wiring directly behind the mounting/drilling area.

1 This appliance is designed for domestic indoor use only, it should not be used or stored outdoors.

2 This appliance is not for use on wet spills or liquids – for dry usage only.

3 Fine dirt such as flour or plaster dust should only be vacuumed in very small amounts.

4 Do not press down on the nozzle with excessive force when using the appliance, as this may cause damage.

5 Ensure the machine remains upright in use – do not hold upside-down while vacuuming.

6 The battery will become hot during use – this is normal.

7 The appliance will cut out immediately when the battery has run out – recharge for continued use.

8 If the motor overheats, the appliance will cut out automatically. Leave to cool down for at least an hour before restarting.

1 To ensure your appliance is always ready to use, store it on the charger.

2 When using, the lights on the handle indicate the level of charge. When the red light flashes, the battery has lost its charge and needs recharging.

3 When connected to the charger, the red light will stop flashing, and the green bars will appear as the level of charge increases. Full charging takes around 3 hours.

Indicator lights		
All three lights flashing	Filter is missing	Please replace
All three lights flashing (when machine is on charger)	Charging fault	Please remove appliance and refit
Two lights flashing	Machine is outside the specified temperature range	Leave at room temperature until flashing stops
Two lights flashing (when machine is on charger)	Battery is outside the specified temperature range	Leave in the charger at room temperature, once flashing stops it will start charging automatically
One (red) light flashing	Battery has lost its charge	Recharge

CAUTION – The battery used in this device may present a risk of fire or chemical burn if mistreated. Do not disassemble, heat above 100°C (212°F), or incinerate. Replace battery with Dyson DC16 – 12097-01-01 only. Use of another battery may present a risk of fire or explosion. Dispose of used battery promptly. Keep away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.

14280_DC16_OP_MAN_UL.qxd p1-16 8/9/06 1:31 PM Page 4

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ESTE APARATO ESTÁ DESTINADO PARA USO DOMÉSTICO SOLAMENTE

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTA ASPIRADORA

Cuando se utiliza un aparato eléctrico, deben tomarse siempre precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

ADVERTENCIA

PARA DISMINUIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO O ACCIDENTE:

1 Desenchufe la unidad de carga del la toma de corriente eléctrica antes de cualquier revisión y reparación.

2 No la utilice al aire libre, ni sobre superficies húmedas, ni para aspirar agua u otros líquidos, ya que podría recibir un choque eléctrico o sufrir un accidente.

3 No la trate como si fuera un juguete. Preste atención si es utilizada por menores o cerca de ellos.

4 No permita que ninguna persona que no sea capaz de operar la aspiradora correctamente la haga funcionar.

5 Úsela únicamente como se describe en este manual. Úsela únicamente con piezas, accesorios y piezas de recambio recomendados por Dyson.

6 Compruebe que la corriente eléctrica se corresponda con la que figura en la placa de calificación, la cual se encuentra en la unidad de carga. La unidad de carga sólo debe utilizarse conforme a las características técnicas.

7 Si el electrodoméstico no funciona correctamente, se ha caído, dañado, se ha dejado al aire libre o ha estado en contacto con cualquier líquido, póngase en contacto con la Línea Directa de Asistencia al Cliente.

8 No use la aspiradora si el cable o el enchufe están dañados. No arrastre ni tire de ella por el cable; mantenga el cable alejado de superficies calientes y llamas vivas. No tire del cable alrededor de bordes afilados o esquinas.

9 No desenchufe la máquina tirando del cable. Para desenchufarla, sujete el enchufe, no el cable. No permita que el cable quede colgando sobre el borde de una mesa o encimera. La unidad de carga deberá colocarse o armarse lejos de piletas o superficies calientes.

10 No intente usar el cargador ni la batería con ningún otro producto, ni intente cargar este producto con ningún otro cargador. Use únicamente el cargador y la batería proporcionados por el fabricante.

11 No toque el enchufe ni la máquina con las manos mojadas.

12 No use la máquina sin el cubo transparente y los filtros en su sitio.

13 No tape las aberturas de la máquina con objetos. No la utilice si las aberturas están bloqueadas; manténgala libre de polvo, hilos, cabellos y objetos capaces de reducir el flujo de aire.

14 Mantenga el cabello, la ropa, los dedos y el cuerpo alejados de las aberturas y piezas móviles de la máquina.

15 No utilice la máquina para recoger objetos duros cortantes, juguetes pequeños, alfileres, sujetapapeles, etc., ya que podrían dañar la máquina.

16 Preste especial atención al limpiar las escaleras.

17 Apague todos los mandos antes de desenchufarla.

18 Este aparato es solamente para uso doméstico y no es para uso comercial ni industrial.

19 No utilice la aspiradora para recoger cigarrillos o fósforos encendidos o cenizas calientes. No use en superficies calientes ni cerca de las mismas.

20 No utilice la aspiradora para recoger líquidos inflamables o combustibles, como la gasolina, ni la utilice en áreas donde dichos líquidos podrían estar presentes.

21 No utilice en un vehículo en movimiento ni mientras conduce.

22 Al aspirar, algunas alfombras pueden generar pequeñas descargas de estática en el cubo transparente. Éstas no están asociadas al suministro de corriente eléctrica. Para minimizar sus efectos, no coloque su mano ni introduzca ningún objeto en el cubo transparente, a menos que primero lo haya vaciado, lavado con agua fría y secado nuevamente.

23 No lleve a cabo trabajos de mantenimiento o reparación aparte de los mostrados en este manual o los aconsejados por la Línea Directa de Asistencia al Cliente de Dyson.

1 Al montar en la pared la unidad de carga, siempre utilice los accesorios adecuados para su tipo de pared.

2 Verifique para asegurarse de que no haya cañerías ni cableados directamente detrás del área de montaje/perforación.

1 Este aparato está diseñado para uso doméstico en interiores únicamente, no debería usarse ni guardarse en espacios exteriores.

2 Este aparato no es para aspirar derrames o líquidos - sólo para uso en seco.

3 Las partículas pequeñas de polvo, como el polvo de construcción o la harina, sólo se deben aspirar en cantidades pequeñas.

4 No presione la boquilla con demasiada fuerza al usar el aparato, ya que puede dañarlo.

5 Asegúrese de que la máquina permanezca en posición vertical mientras la usa; no la dé vuelta mientras está aspirando.

6 La batería se calentará durante el uso; esto es normal.

7 El aparato se apagará inmediatamente cuando la batería se agote; recargue la batería para seguir usando.

8 Si el motor se recalienta, el aparato se apagará automáticamente. Deje enfriar durante al menos una hora antes de volver a usar.

1 Para asegurar que su aparato esté siempre listo para usar, guárdelo en el cargador.

2 Al usar, las luces de la empuñadura indican el nivel de carga. La luz roja intermitente indica que la batería se ha descargado y debe recargarse.

3 Cuando está conectada al cargador, la luz roja dejará de ser intermitente, y aparecerán barras verdes a medida que aumenta el nivel de carga. La carga completa lleva alrededor de 3 horas.

Luces		
Tres luces intermitentes	Falta el filtro	Vuelva a colocar
Las tres luces están intermitentes (cuando la máquina está en el cargador)	Falló el cargador	Retire el aparato y vuelva a colocar
Dos luces intermitentes	La máquina está fuera del rango de temperatura especificado	Deje a temperatura ambiente hasta que dejen de encenderse en forma intermitente
Dos luces intermitentes (cuando la máquina está en el cargador)	La batería está fuera del rango de temperatura especificado	Deje en el cargador a temperatura ambiente, una vez que dejen de encenderse en forma intermitente comenzará a cargar automáticamente
Una luz (roja) intermitente	La batería se ha descargado	Recargar

PRECAUCIÓN – La batería usada en este dispositivo puede presentar riesgo de incendio o quemaduras químicas si se manipula incorrectamente. No desarme, caliente a más de 100ºC (212ºF), ni incinere. Cambie la batería con Dyson DC16 – 12097-01-01 únicamente. El uso de otra batería puede provocar riesgo de incendio o explosión. Deseche rápidamente la batería usada. Manténgala alejada de los niños. No la desarme ni la tire al fuego.

14280_DC16_OP_MAN_UL.qxd p1-16 8/9/06 1:31 PM Page 6

CONSERVEZ CES CONSIGNES

CET APPAREIL EST CONÇU POUR UN USAGE DOMESTIQUE SEULEMENT

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LISEZ TOUTES LES CONSIGNES AVANT D'UTILISER L'ASPIRATEUR

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, vous devez toujours suivre les précautions de base suivantes :

AVERTISSEMENT

AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE :

1 Débrancher le dispositif de charge de la prise électrique avant d'effectuer l'entretien. Ne pas effectuer la charge à l'extérieur.

2 Ne pas l'utiliser à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées ou pour aspirer de l'eau ou d'autres liquides, un choc électrique pourrait se produire. Ne pas immerger le dispositif de charge ou son support dans de l'eau ou tout autre liquide.

3 Cet appareil n'est pas un jouet. Faire très attention lorsqu'on l'utilise près d'enfants ou si ceux-ci s'en servent.

4 Ne pas laisser une personne utiliser l'aspirateur si elle est incapable de l'opérer correctement.

5 Utiliser l'appareil seulement de la façon décrite dans ce guide. Utiliser seulement les accessoires et les pièces de rechange recommandés par Dyson.

6 S'assurer que l'alimentation électrique correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique située derrière le dispositif de charge. Le dispositif de charge ne doit être utilisé que dans des conditions normales.

7 Si l'appareil fonctionne mal, s'il a été échappé, endommagé, laissé à l'extérieur ou plongé dans un liquide, communiquer avec le service d'assistance téléphonique de Dyson.

8 Ne pas utiliser le dispositif si la fiche ou le cordon est endommagé. Ne pas transporter ou tirer le dispositif de charge en le tenant par le cordon; l'éloigner des surfaces chaudes et des flammes. Ne pas tirer le cordon en le faisant passer sur des surfaces ou rebords coupants.

9 Ne pas le débrancher en tirant sur le cordon. Pour le débrancher, saisir la fiche et non le cordon. Éviter de laisser pendre le cordon d'un bord de table ou de comptoir. Toujours placer le dispositif de charge loin d'un évier ou de toute source de chaleur.

10 Ne pas essayer d'utiliser le chargeur ou la batterie avec tout autre appareil; ne pas essayer de charger l'aspirateur en utilisant un autre type de chargeur. Utiliser uniquement le chargeur et la batterie fournis par le fabricant.

11 Ne pas manipuler la fiche ou l'appareil si les mains sont mouillées.

12 Ne pas utiliser l'aspirateur sans installer le collecteur transparent et les filtres.

13 Ne placer aucun objet dans les ouvertures de l'aspirateur. Ne pas l'utiliser si une ouverture est obstruée; enlever la poussière, les peluches, les cheveux et tout ce qui pourrait réduire la circulation de l'air.

14 Éloigner les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute partie du corps des ouvertures et des pièces mobiles.

15 Ne pas utiliser l'aspirateur pour ramasser des objets durs et pointus, des petits jouets, des épingles, des trombones, etc. Ils pourraient l'endommager.

16 Faire très attention durant le nettoyage d'un escalier.

17 Fermer toutes les commandes avant de débrancher l'aspirateur.

18 Cet aspirateur est conçu pour un usage domestique seulement et non pour un usage commercial ou industriel.

19 Ne pas aspirer d'objet qui brûle ou qui fume tel qu'une cigarette, une allumette ou de la cendre. Ne pas l'utiliser sur des surfaces chaudes ou à proximité de ces dernières.

20 Ne pas l'utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, tel que l'essence, ni l'employer dans des zones où ces liquides peuvent être présents.

21 Ne pas utiliser l'aspirateur en conduisant ou pendant que le véhicule est en mouvement.

22 Durant le passage de l'aspirateur, certains tapis pourraient générer de petites charges électrostatiques dans le collecteur transparent. Ces charges ne sont pas liées à l'alimentation électrique. Pour en réduire au minimum les effets, ne pas placer les mains ni insérer d'objet dans le collecteur transparent avant de l'avoir complètement vidé et rincé à l'eau froide, et séché de nouveau.

23 N'effectuer aucun entretien ou réparation autre que ceux indiqués dans ce guide ou recommandés par le service d'assistance téléphonique Dyson.

1 Pour un montage mural du dispositif de charge, toujours utiliser les fixations adaptées au type de mur.

2 Vérifier s'il n'y a pas de conduite ou de câble à l'emplacement de fixation/de perçage.

1 Cet aspirateur est conçu pour un usage domestique à l'intérieur seulement; il ne doit pas être utilisé ou entreposé à l'extérieur.

2 Ne pas l'utiliser sur des surfaces où il y a des liquides ou des substances liquides répandues - l'employer uniquement sur des surfaces sèches.

3 Enlever en petites quantités seulement la poussière fine telle que la farine ou le plâtre.

4 Ne pas exercer une force excessive sur la buse pendant l'utilisation de l'aspirateur; cela pourrait l'endommager.

5 Veiller à toujours maintenir l'aspirateur à la verticale pendant l'utilisation - ne jamais le passer en le maintenant à l'envers.

6 La batterie chauffe pendant l'utilisation. Ce phénomène est tout à fait normal.

7 L'aspirateur s'arrête automatiquement lorsque la batterie est vide – rechargez-la pour continuer.

8 Si le moteur surchauffe, l'aspirateur s'arrête automatiquement. Le laisser refroidir au moins pendant une heure avant de l'utiliser à nouveau.

1 Pour s'assurer que l'aspirateur est toujours prêt à l'utilisation, toujours le laisser branché sur le dispositif de charge.

2 Pendant l'utilisation, les voyants lumineux sur la poignée affichent le niveau de charge. Lorsque le voyant rouge clignote, la batterie est vide et doit être rechargée.

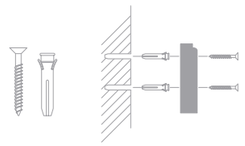
3 Lorsque l'aspirateur est branché sur le dispositif de charge, le voyant rouge s'arrête de clignoter et les barres de couleur verte s'affichent au fur et à mesure que le niveau de charge augmente. Une charge complète nécessite environ 3 heures.

Voyants lumineux		
Les trois voyants clignotent	Il manque un filtre	Veiller à le remplacer
Les trois voyants clignotent (lorsque l'aspirateur est sur le chargeur)	Défaut de charge	Retirer l'aspirateur et effectuer la réparation
Deux voyants clignotent (lorsque l'aspirateur est sur le chargeur)	La température de l'aspirateur se trouve hors de la plage spécifiée	Laisser l'aspirateur à la température ambiante jusqu'à ce que les voyants arrêtent de clignoter
Deux voyants clignotent (lorsque l'aspirateur se trouve sur le chargeur)	La température de la batterie se trouve hors de la plage spécifiée	Laisser le chargeur à la température ambiante; une fois que les voyants s'arrêtent de clignoter, il commence à effectuer la charge automatiquement
Un voyant (rouge) clignote	La batterie est vide	La recharger

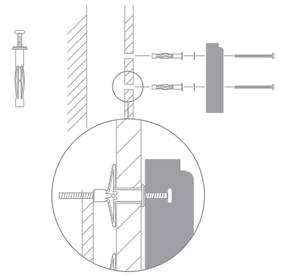
ATTENTION – La batterie utilisée sur cet aspirateur présente un risque d'incendie ou risque de causer des brûlures chimiques si elle est l'objet de manipulations inadéquates. Ne pas la démonter, ne pas l'exposer à une température supérieure à 100° C (212° F), ne pas l'incinérer. Remplacer la batterie avec Dyson DC16 – 12097-01-01 seulement. L'utilisation d'une batterie de toute autre marque peut représenter un risque d'incendie ou d'explosion. Mettre au rebut le plus rapidement possible les batteries utilisées. Garder hors de la portée des enfants. Ne pas démonter la batterie et ne pas la jeter au feu.

Fixing·Montaje·Fixation

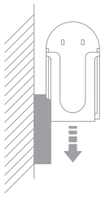
1



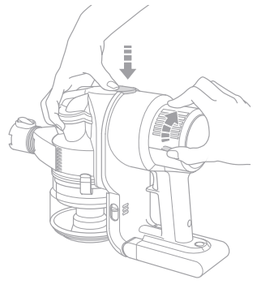
2



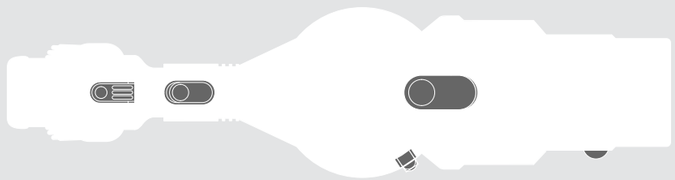
3

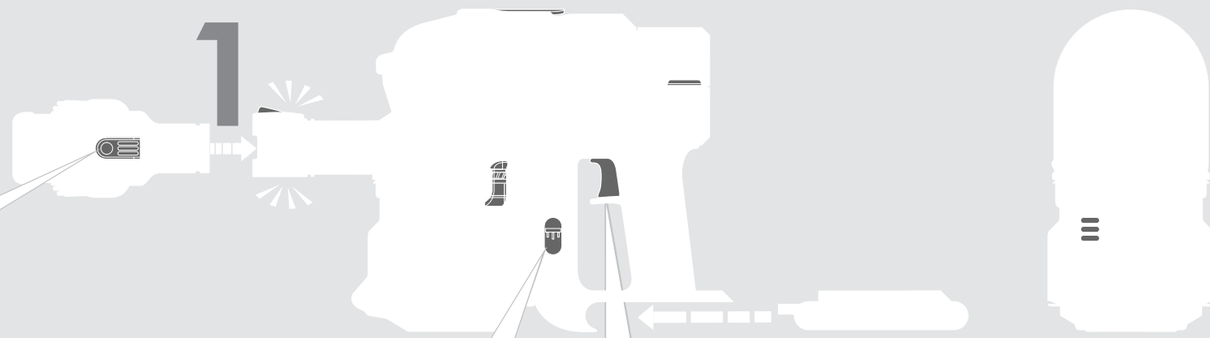


Wash filters·Lavar los filtros·Nettoyage du filtre



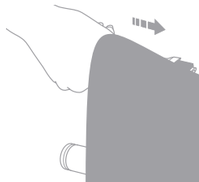
1

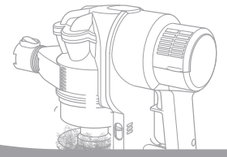
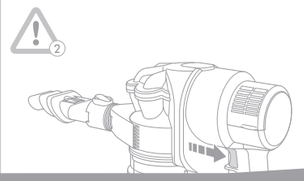




1

1





Power·Potencia·Mise en marche